



## El agua : un recurso mítico y codiciado (B1/B2)

publié le 07/01/2015 - mis à jour le 03/07/2019

### Descriptif :

Travailler avec l'assistant de langue.

Séquence pédagogique pour un niveau B1/B2

Partir de l'eau **ressource vitale et déifiée** (la pluie, les glaciers), glisser vers **les dégâts causés par l'homme** (fonte et empoisonnement des glaciers et de l'eau) pour introduire l'idée de **manifestation pour la défense d'un bien commun et vital** (manifestation contre la cupidité et l'enrichissement, manifestation contre la privatisation de l'eau). Insister sur **l'importance des échanges et de la mise en commun de points de vue pour progresser vers un monde meilleur.**

### Sommaire :

- DOC : 1 / *Lluvia* de Federico García Lorca CO ou CE
- DOC : 2 sites internet sur la culture Maya
- DOC : 3 *Formación de los hombres de maíz*, Popol Vuh
- DOC 4 "*El agua es la sangre de los pueblos. No puede ser de nadie*"<sup>2</sup>, el País
- DOC 5 "También la lluvia" 3 secuencias de la película<sup>1</sup> (CO)

Proposition de Michelle Fy, professeur agrégée d'espagnol au lycée technique et technologique Branly de Châtellerauld dans le cadre du stage PAF "**Comment travailler avec l'assistant de langue**" (décembre 2014).

Un grand merci à Justina Luna Tarqui, assistante bolivienne, lycée de Loudun (86) pour ses enregistrements.

○ Axes d'étude des différentes séquences pédagogiques sur le thème de l'eau.

Partir de l'eau **ressource vitale et déifiée** (la pluie, les glaciers), glisser vers **les dégâts causés par l'homme** (fonte et empoisonnement des glaciers et de l'eau) pour introduire l'idée de **manifestation pour la défense d'un bien commun et vital** (manifestation contre la cupidité et l'enrichissement, manifestation contre la privatisation de l'eau). Insister sur **l'importance des échanges et de la mise en commun de points de vue pour progresser vers un monde meilleur.**

### Documents :

1 - *Lluvia* Federico García Lorca

2 - préparation d'exposés à partir des sites :

▶ <http://arqueologiamexicana.mx/>

▶ <http://www.monografias.com>

3 - *Formación de los hombres de maíz*, Popol Vuh, Tercera Narración, cuarta edad (Pasarela première p 134)

4- "*El agua es la sangre de los pueblos. No puede ser de nadie*"<sup>2</sup>, el País, 6 de abril de 2011

5- "*También la lluvia*", (janvier 2011) de Icíar Bollaín

CO secuencias de la película

- ▶ la naissance de la révolte (pose de cadenas sur les puits appartenant aux indiens)
- ▶ la harangue par le leader
- ▶ la préparation de la manifestation (échange de point de vue et vote)

L'ensemble des documents se trouve sur le [site collaboratif d'espagnol](#).

● DOC : 1 / *Lluvia* de Federico García Lorca CO ou CE

○ AXES retenus et travail avec l'assistant :

- el ciclo de la vida y de la muerte,

▶ la lluvia : elemento vital, benéfico,

▶ la lluvia : un elemento mítico y secreto, una divinidad que despierta los paisajes y da la vida.

**Avec l'assistant de langue on peut proposer :**

- ▶ une co-animation, avec lecture du poème (CO)
- ▶ une brève présentation de Lorca enregistrée ou/et en présentiel (CO)
- ▶ une ré-écriture du poème (Co animation)
- ▶ une aide à la déclamation du poème (apprentissage en groupes réduits et à la maison avec le fichier audio téléchargé sur l'ENT ou le cahier de textes électronique)

○ Mise en œuvre

**Co-animation avec l'assistante** ou mise en œuvre avec le fichier son du poème préalablement enregistré.

CO avec lecture de l'assistante.

**3gps :**

- ▶ gp1 : relève les éléments de personnification (x3 métaphores)
- ▶ grp2 : el impacto de la lluvia sobre la naturaleza (x3) a lo largo del poema.

3 élèves écrivent au tableau en parallèle, les notes au tableau et sur les brouillons serviront d'appui à la mise en commun.

**Mise en commun :**

A partir des repérages, on fera mettre en évidence :

- ▶ douceur, tendresse, paix

*Un beso, una caricia, la ternura, mansa/mansedumbre, serena, suave, pacífica, humilde*

- ▶ tristesse, mélancolie : pleurs, larmes

*La melancolía, la ternura, silenciosa, llorosa, triste ...*

- ▶ pouvoirs divins / cycle de la vie et de la mort :

*Da la vida : lluvia/flor/fruta, ciclo de la vida y la muerte, es la aurora del fruto, hace vibrar el paisaje, trae las flores derrama vida sobre las sementeras, se despierta con ella*

- ▶ *Un mito, un misterio : un vago secreto, una música humilde, un besar azul, el mito primitivo, nos unge de espíritu santo*

*Se adora / una divinidad / se tutea, ¡ Oh lluvia ... eres la verdadera.....*

**Pause récapitulative : l'aspect bénéfique de la pluie**

*...imprescindible para que crezcan ..., florezcan..., broten..., derrama vida sobre les sementeras*

Apports : *regar, crecer, brotar....*

**Projection du poème au tableau, relecture par l'assistante.**

Surligner le vers : "*¡Oh lluvia silenciosa, sin tormentas ni vientos ...*"

Question : *¿Existiría otro tipo de lluvia que no fuera silenciosa .... ?*

*..... Una lluvia ruidosa, con tormenta y viento....*

Laisser les élèves s'exprimer sur les dangers de la pluie d'orage.

Apports : *inundación, rayos, truenos ... dañar, destruir...*

**EE avec l'aide de l'assistante** après avoir fait une recherche lexicale sur les dégâts que peuvent occasionner les pluies d'orage :

- ▶ Escribe 3 estrofas en el modelo de Lorca empezando por "*¡Oh lluvia ruidosa, con tormentas y viento ....*"

**A la maison :**

- ▶ **Memoriza** las dos últimas estrofas / entrénate a la dicción con la grabación de la auxiliar de conversación
- ▶ **Da cuenta** del aspecto mítico y benéfico de la lluvia desarrollado por el poeta.(EO)
- ▶ **Termina las 3 estrofas** : "¡Oh lluvia ruidosa, con tormentas y viento ...." (EE)

● **DOC : 2 sites internet sur la culture Maya**

**Travail avec l'assistant :**

Introduire la culture maya par des exposés réalisés en groupes avec l'assistant à partir du site de [la revista Arqueología Mexicana](http://la.revista.Arqueologia.Mexicana) [↗](#), une co production du "Consejo Nacional para la Cultura y las Artes" à travers "el Instituto Nacional de Antropología e Historia" afin de divulguer le patrimoine archéologique de México. :

Afin d'aborder le **thème de la création de l'homme selon une des légendes maya**, il sera bénéfique de faire préparer des exposés aux élèves **avec l'assistant de langue**. On peut ainsi proposer une recherche soit à partir de sites internet ciblés ci-dessus, soit à partir d'une sélection de textes extraits des différents sites (exemples ci-dessous). Il s'agira de demander que soient préparés et présentés à la classe :

- ▶ La situation géographique des mayas
- ▶ Une introduction à la religion
- ▶ Un travail de recherche sur quelques [symboles mayas](#) [↗](#)
- ▶ ou bien proposer quelques textes issus du même site accompagnés de gravures et de sculptures et demander en travail de groupe que les élèves passent du texte à l'image (CE). **Avec l'assistant ils effectuent un travail de décryptage** de la représentation (dessin ou sculpture) ; le document écrit donné sert de base au décryptage.

Après le travail de recherche et de mise en voix, un porte parole du groupe (ou deux) introduira/ont la culture maya et décrira/ont la peinture, la gravure ou la sculpture projetées à la classe au cours d'une mise en commun, expliquant les symboles et les éléments représentés.

○ 1- [Nal. El Dios del maíz](#) [↗](#)



voir sur : <http://arqueologiamexicana.mx/> [↗](#)

Los mitos documentan la importancia del maíz al señalar que con su masa se creó la humanidad maya, lo que explica la existencia de una deidad vinculada con el maíz. Su característica es la de ser un hombre joven con una acentuada deformación craneal y sin ningún rasgo animal ; es la imagen misma de los humanos. Como personificación del grano sembrado realiza varios ritos en el inframundo. Viaja en una canoa conducida por los dioses remeros, es ataviado por mujeres jóvenes y desnudas, y finalmente germina de la caparazón de una tortuga, símbolo de la tierra. La cabeza del dios puede sustituir a las mazorcas y sus largos cabellos se equiparan con los del elote. En los códices este glifo aparece en el tocado de la deidad, y de él germina la planta.

○ 2- [El agua y el fuego en el mundo náhuatl prehispánico](#) [↗](#)

Códice Laud, lám. 46. Reprografía : M. A. Pacheco / Raíces

Entre las múltiples combinaciones simbólicas de los elementos que se observan en la cultura náhuatl prehispánica, la unión del agua y del fuego es la que determina, en última instancia, la generación y regeneración de los seres y de las cosas. Una sacerdotisa que representa a Chalchiuhtlicue, cuyo nombre calendárico es atl

(agua), vierte agua sobre el fuego para producir humo durante un rito propiciatorio de lluvia. Antes de que se configurara el cosmos, el fuego y el agua estaban entrañablemente vinculados con la tierra. El fuego se situaba "en el ombligo de la tierra", tlaxicco. En la iconografía, el fuego infraterrenal está frecuentemente representado por un cuadrado en el centro del cual se encuentra el dios Xiuhtecuhtli, alias Nauyohuehue, "el anciano de los cuatro rumbos", mientras que el agua aparece generalmente bajo la forma de un círculo de jade.



voir sur : <http://arqueologiamexicana.mx/> [↗](#)

○ 3- [K'awiil. Deidad guardián de la vida](#) [↗](#)

Deidad guardián de la vida.



Cetros, bastones, barras bicéfalas, tocados y otros accesorios utilizados por los gobernantes del Clásico muestran reiteradamente imágenes de K'awiil (Abundante Cosecha), como insignias del poder divino. Esta deidad de cuerpo humano y una pierna en forma de serpiente, posee la cabeza de un ser sobrenatural con vírgula en el ojo, una larga trompa de reptil provista de molares y un largo colmillo. En la frente porta un espejo (en ocasiones éste puede sustituir todo el rostro), en el cual está inserto un elemento en forma de hacha, antorcha o cigarro del que brotan volutas que representan las hojas del maíz, fuego o humo. Asociado con la nobleza, el relámpago, las semillas, las ofrendas de sangre, la fertilidad y la germinación, era guardián de la vida y regente de los cuatro cuadrantes del cosmos. Es una manifestación más, era una deidad que reunía atributos terrestres y celestiales.

voir sur : <http://arqueologiamexicana.mx/>

#### ○ 4- Itzamnaaj. El Dios Creador

Diversas fuentes señalan que Itzamnaaj era el dios supremo del panteón maya, aunque conocido con otros nombres.

Se creía que era creador de todo cuanto existe e imagen misma del cosmos, como lo expresa su nombre, alusivo a un mundo formado por grandes reptiles bicéfalos, uno en cada rumbo del universo. Por sus cualidades de dios creador se le personificó como un anciano. Su residencia era celestial, y desde ahí dictaba los diseños del cosmos, sentado sobre una banda astronómica, símbolo de planetas y otros cuerpos celestes que en las representaciones zoomorfas puede formar parte de su cuerpo. Debido a su omnipresencia también se le representó de otras maneras y recibió varios nombres, según sus múltiples advocaciones. Como ave (Itzam Ye) simbolizaba el nivel celeste, y como cocodrilo (Itzam Kab Ayin), el plano terrestre ; su imagen igualmente puede mostrar atributos de venado, serpiente, pez y jaguar, por lo que además se le asociaba con el agua, el rocío, el fuego, el hálito de vida y la muerte. En la escritura jeroglífica, el nombre de Itzamnaaj está formado por un prefijo, en forma de escudo o espejo, y el rostro mismo de la deidad. Ambos, o sólo el prefijo, fueron utilizados en los textos para identificar sus imágenes o como parte del nombre de algunos gobernantes



#### ○ 5- Une introduction à la religion

"Toda la vida de los mayas está inspirada en ella, de allí que hasta la organización del estado sea teocrática.

Los mayas rindieron culto a las fuerzas de la naturaleza, sus principales dioses fueron :

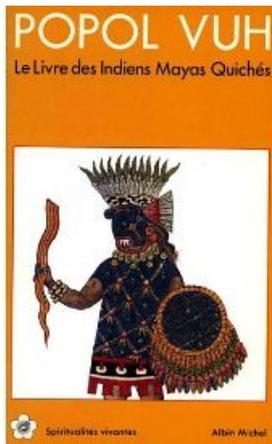
- Hunab Ku (el creador), señor de los cielos y dios del día.
- Itzamná (hijo de Hunab Ku)
- Chac (dios de la lluvia, y fertilidad de la agricultura)
- Ah Puch (dios de la muerte)
- Yun Kaax (dios del maíz)

Esto nos muestra que la cultura maya era "Politeísta". Todas las creaciones mayas están fundamentadas por una concepción religiosa del mundo, ya que este se concibe de origen divino y perneado por energías sagradas que determinan todo acontecer. Estas energías son los dioses, que encarnan en las fuerzas de la naturaleza, como los astros y la lluvia (Chaac) ; y también son energías de muerte, como los dioses que producen enfermedades y la misma muerte. Pero esas deidades también tienen aspectos animales : el Sol se manifiesta a veces como una guacamaya o un jaguar ; la Lluvia, como una serpiente ; la Muerte como un murciélago o un búho, etc. En las artes plásticas se representa como seres fantásticos, mezcla, de varios animales y conformas humanas que llevan un atributo animal y vegetal, como ojos de serpiente, garras, colmillos y hojas saliendo de su frente.

El universo está constituido por tres grandes planos horizontales : el cielo, la tierra y el inframundo. En el cielo, dividido en trece estratos o niveles, reciben los astros, que son dioses, como la luna (Ixchel) y Venus (Nohok Ek). El espacio celeste está representado por una deidad llamada Itzamná, "el dragón", que se representa como una serpiente emplumada de dos cabezas o un dragón (mezcla de serpiente, ave, lagarto y venado). Este dios, que es el supremo de la religión maya simboliza la energía fecundante del cosmos, que infunde vida a todo el universo.

La tierra, es una plancha plana que flota sobre el agua ; pero también se concibe como un gran cocodrilo o lagarto, en cuyo dorso crece la vegetación. Los mayas yucatecos la llamaron Chac Mumul Aín, "gran cocodrilo lodoso"

#### ● DOC : 3 *Formación de los hombres de maíz, Popol Vuh*



2

### o AXES et langue

- ▶ Una leyenda maya sobre la creación del universo.
- ▶ La comunidad de Dioses mayas
- ▶ La importancia de los intercambios / la puesta en común de los distintos puntos de vista para ponerse de acuerdo sobre una idea común
- ▶ Los esfuerzos conjuntos para lograr avances para conseguir mejorar el entorno
- ▶ El poder de una comunidad

### Mise en oeuvre :

Lecture silencieuse du texte, consigne :

- ▶ Subraya la frase del texto que explica a partir de qué elemento los dioses mayas crearon el hombre.

Compréhension globale :

- ▶ mettre en évidence le thème du document
- ▶ expliquer comment les Dieux sont parvenus à s'entendre sur la création de l'Homme.

### La reunión / los intercambios / los distintos puntos de vista (los tiempos pasados)

- *se juntaron, vinieron todos en grupo, celebraron consejos, discutieron, dieron su opinión, preguntaron, se entristecieron*

### El éxito de los intercambios/ el avance / el paraíso encontrado

\* *salió a luz su sabiduría ....., dieron a conocer, hallaron que ....*

- *se alegraron por haber hallado ....*
- *una hermosa tierra llena de dulzura, ....., aquel lugar de delicias estaba lleno de sabrosos alimentos...*
- *supieron cuánto existe, no tenían necesidad de andar ni de correr, ni siquiera de cambiar de sitio ... desde un lugar lo veían todo.*

### A la maison

- ▶ **Memoriza** de las líneas 1 a 6. ( se juntaron, vinieron todos en grupo, celebraron consejos, discutieron, dieron su opinión, preguntaron, se entristecieron ....)
- ▶ **Explica** cómo la comunidad de Dioses logró el avance tan importante como "la creación de los hombres".
- ▶ **Justifica** la importancia de los intercambios para lograr ponerse de acuerdo. (EO)

### ● DOC 4 "El agua es la sangre de los pueblos. No puede ser de nadie", el País

, 6 de abril de 2011

CE ou CO avec lecture et/ou enregistrement de l'assistant

### o AXES retenus

L'étude de ce document en mettant l'accent sur le parcours de l'activiste Oscar Olivera permettra d'aborder sereinement les 3 séquences vidéo de "También la lluvia" dans la mesure où son personnage inspire le protagoniste du film qui mène le combat de l'eau contre les multinationales et avec le peuple de Cochabamba.

On insistera donc

- ▶ sur le caractère de leader de Oscar Olivera (*El activista, ha liderado dos revueltas populares, ningún líder es nadie sin éste, su liderazgo surgió de ...*)
- ▶ son engagement social (*Heredó su compromiso social de...*)
- ▶ sur le poids des syndicats et des mouvements sociaux à l'origine de toute lutte (*está entregado al sindicalismo y a la*

*movilización social y ha compartido mesas de diálogo con el presidente, en defensa de este recurso, el protagonista no es el sindicalista, sino el pueblo)*

On demandera également que soient explicitées les causes de la révolte de Cochabamba en 2000 (*su actuación durante la guerra del agua de 2000 en Bolivia, prohibición de los sistemas colectivos de distribución ; con un aumento del 300% de la tarifa, con la necesidad de pedir permiso para almacenar el agua de lluvia, contra la privatización del agua y el gas*)

On complètera également la notion "l'eau un élément vital" rencontrée dans les autres documents : *"ésta es un recurso para la vida, es la sangre de los pueblos, un regalo de la madre naturaleza que no puede ser propiedad de nadie"*.

## A la maison



- On fera **mémoriser** les repérages dans le texte (en gras), pour être capable de rendre compte de la personnalité de Óscar Olivera et de son activité contre la privatisation de l'eau en Bolivie en 2000.

► On demandera quelle image de l'homme a souhaité donner le journaliste du País en publiant ce portrait de l'activiste bolivien.

### ● DOC 5 "También la lluvia" 3 secuencias de la película<sup>3</sup> (CO)

- la naissance de la révolte (pose de cadenas sur les puits appartenant aux indiens)
- la harangue par le leader
- la préparation de la manifestation (échange de point de vue et vote)

Les 3 séquences sont disponibles sur le site collaboratif d'espagnol

#### L'assistante bolivienne sera une aide précieuse

- pour transcrire les paroles des indiens boliviens et traduire en espagnol les paroles en Aymara. Ces dialogues pourraient être remis aux élèves pour faciliter la compréhension de la séquence et la prise de parole.
- pour situer Cochabamba
- évoquer ses souvenirs sur les événements de 2000 en Bolivie

La CO des séquences du film devrait permettre de compléter cette première approche du mouvement social étudiée dans l'article de presse (Doc 4).

Le lexique du DOC 3 servira à rendre compte des 3 séquences vidéo :

La langue apprise dans le poème (Doc 1) permettra à l'élève de rendre compte de l'importance de l'eau pour les paysans boliviens et les populations en général.

#### Diverses activités à réaliser avec l'assistante :

##### Proposition 1- CO

Compte tenu des apprentissages, les CO des séquences de film peuvent être envisagées comme des évaluations sommatives réalisées par l'assistant pour un groupe et par le professeur pour le reste de la classe.

##### Proposition 2- BREVES sobre el conflicto de Cochabamba

Tienes que presentar 2 noticias breves para RTVE :

- la primera anuncia en el telediario la salida de un conflicto en Cochabamba
- la segunda unos días después informa sobre la evolución del conflicto y se interroga sobre su resolución

##### Proposition 3- REPORTAGE televisivo :

La periodista reportera europea quien acompaña a Costa (el productor de la película) logra hacer su reportaje para RTVE sobre el conflicto que opone el gobierno boliviano y los indios.

- introducir el conflicto, sus orígenes y presentar a los protagonistas

- ▶ situar geográficamente el conflicto
- ▶ explicar la importancia del recurso natural : el agua, para los campesinos
- ▶ presentar la organización de la manifestación
- ▶ concluir deseando que los gobiernos oigan las reivindicaciones de los manifestantes.

#### Proposition 4- DEBATE

Durante el debate, se enfrentan Costa y la periodista reportera.

- ▶ Costa el productor y algunos miembros de su equipo han llegado a Bolivia para rodar una película. Tienen presupuesto calculado y días contados. No les interesan las reivindicaciones de los indios ni quieren comprometerse, piensan que si el gobierno quiere privatizar tendrá sus razones.
- ▶ La periodista reportera apoyada por algunos actores europeos quiere aprovechar la ocasión para dar a conocer a Europa las reivindicaciones de los indios bolivianos, argumenta insistiendo en el carácter vital del agua para los campesinos.

+ *Grilles de notation "Débat"*

**Doc 4 :** "[El agua es la sangre de los pueblos. No puede ser de nadie](#)", el País, 6 de abril de 2011

#### Rappel de la langue retenue :

Entrevista : ALMUERZO CON... ÓSCAR OLIVERA

Con 56 años, menudo y maneras de hombre tranquilo, Óscar Olivera, de origen Aymara, nacido en Oruro (Bolivia) y residente en Cochabamba, **ha liderado dos revueltas populares contra la privatización del agua y el gas en su país**. Este mecánico de una fábrica de zapatos **está entregado al sindicalismo y a la movilización social y ha compartido mesas de diálogo con** el presidente boliviano, Evo Morales, quien le propuso sin éxito ser ministro de Trabajo ; y con el expresidente cubano Fidel Castro, a quien le fabricó unos zapatos de la talla 46 tras dibujar la silueta de la planta de sus pies en un papel. Ahora lucha con la Coordinadora Defensa del Agua y la Vida.

**El activista contra** la privatización del agua ha inspirado 'También la lluvia'.

Su historia, **su actuación durante la guerra del agua de 2000 en Bolivia**, ha inspirado la película de Iciar Bollain También la lluvia, que ha visto recientemente por tercera vez en Sevilla, en las jornadas Aguas, ríos y pueblos **en defensa de este recurso como derecho humano**. "La película muestra **mensajes muy importantes para favorecer el cambio. La guerra del agua va más allá de la lucha contra la privatización**, trata de que esta **es un recurso para la vida, es la sangre de los pueblos, un regalo de la madre naturaleza que no puede ser propiedad de nadie**. El protagonista no es el sindicalista, sino el pueblo. Ningún **líder** es nadie sin éste".

**Heredó su compromiso social** de su abuelo y de su padre, quienes **lucharon contra** Paraguay por el gas en El Chaco. En la guerra del agua murieron varias personas y hubo más de 300 detenidos. **Su liderazgo surgió de** la Federación de Trabajadores Fabriles. [...] "Cada puerta era una barricada", recuerda. El pueblo, sin haber sido informado, se encontró con la **prohibición de los sistemas colectivos de distribución ; con un aumento del 300%** de la tarifa, que obligaba a destinar el 20% del salario a pagar la factura ; y **con la necesidad de pedir permiso para almacenar el agua de lluvia**, motivo del título de la película. El resultado fue que "la gente perdió el miedo". "Ya no está dispuesta a que todo sea mercancía, sabe que los procesos no son irreversibles y que hay que construir un nuevo modelo".

Vous pouvez également consulter lire et écouter Justina Luna Tarqui dans les documents suivants :

- ▶ [El agua : un recurso mítico y codiciado niveau A2](#)
- ▶ "El conflicto del TIPNIS y el compromiso por lo indígena en Bolivia" :

Justina Luna Tarqui recuerda el conflicto del TIPNIS por la preservación de la naturaleza

 **TIPNIS, Bolivia** (PDF de 3.9 Mo)

Marcha de protesta de los indígenas del TIPNIS en La Paz, Bolivia en 2012



**TIPNIS Bolivia** (MP3 de 2.9 Mo)

Fichier audio de Justina Luna Tarqui



**TIPNIS Bolivia** (MP3 de 3.3 Mo)

Recuerdos del conflicto grabado por Justina Luna Traqui, auxiliar de conversación boliviana.

[Conflicto TIPNIS : Cuestionado Tribunal Electoral plasmará en actas resultados de consulta](#)

Vídeo Youtube : [journal télévisé](#)

(1) La película y los acontecimientos : "También la lluvia " es una película dentro de otra película. Narra el rodaje de una película de época en torno al mito de Cristóbal Colón en un contexto basado en hechos reales del año 2000, cuando la población de Bolivia se levantó contra una poderosa multinacional norteamericana y recuperó un bien básico : el agua.

La compañía Bechtel intentó subir de manera disparatada el precio del agua (un 300%). La dimensión de la protesta fue tal que Bechtel abandonó el mercado boliviano, el contrato del agua quedó cancelado y se instaló una nueva compañía bajo control público.

Los campesinos fueron los primeros en rebelarse porque la pérdida de control sobre el agua amenazaba los sistemas de regadíos tradicionales.

(2) El Popol Vuh es sin lugar a dudas el más importante de los textos mayas que se conservan. Se distingue no sólo por su extraordinario contenido histórico y mitológico, sino por sus cualidades literarias, las que permiten que se le pueda colocar a la altura de grandes obras épicas como el Ramayana hindú o la Iliada y la Odisea griegas. Como éstas, el Popol Vuh no es un simple registro histórico, es a final de cuentas una declaración universal sobre la naturaleza del mundo y el papel del hombre en él. Los códices mayas conocidos, así como las inscripciones en estelas y otros monumentos, contienen textos breves y concisos, con referencias a fechas, personajes y eventos. Por lo general, estos textos estaban acompañados por imágenes que ayudaban a comprenderlos mejor. Ninguno de los textos que se conocen contiene los recursos retóricos, las detalladas descripciones, los comentarios y los diálogos que se encuentran en el Popol Vuh. Por ello, es probable que éste sea producto de tradiciones orales basadas en alguna medida en los detalles míticos e históricos esbozados en los textos glíficos y las ilustraciones asociadas que se encontraban en los códices. <http://www.arqueomex.com/S2N3nAguaFuego88.html> .

(3) La película y los acontecimientos : "También la lluvia " es una película dentro de otra película. Narra el rodaje de una película de época en torno al mito de Cristóbal Colón en un contexto basado en hechos reales del año 2000, cuando la población de Bolivia se levantó contra una poderosa multinacional norteamericana y recuperó un bien básico : el agua.

La compañía Bechtel intentó subir de manera disparatada el precio del agua (un 300%). La dimensión de la protesta fue tal que Bechtel abandonó el mercado boliviano, el contrato del agua quedó cancelado y se instaló una nueva compañía bajo control público.

Los campesinos fueron los primeros en rebelarse porque la pérdida de control sobre el agua amenazaba los sistemas de regadíos tradicionales.